

Num

Chapter 8

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-
וַיְדַבֵּר ו-יְהוָה א-
и-говорил ЙХВХ к-

מֹשֶׁה לְאֹמֶר:
Моше говоря
H0559 H4872 H0413 H3068 H1696

И сказал Господь Моисею, говоря:

דַּבֵּר אֶל-
ד-к-
говори к-

אֶת-
את-
-

בְּהִעָלְתְּךָ
בהעלתך-
когда-зажигашь-ты

אֶלְיוֹ
אליו
к-нему

וְאָמַרְתָּ
ואמרת
и-скажи

אֶתְרוֹן
אתרון
Аарону

אֶל-
אל-
к-

דְּבַר
דבר
говори

[H0413](#)

[H0853](#)

[H5927](#)

[H0413](#)

[H0559](#)

[H0175](#)

[H0413](#)

[H1696](#)

מֹלֵךְ פָּנֵי
молье лица
против

הַמְּנוֹרָה
המנורה
меноры

יָאִירוּ שִׁבְעַת
יאירו семь
будут-светить

הַנְּרוֹת:
הנרות:
светильников

[H7651](#)

[H0215](#)

[H4501](#)

[H6440](#)

[H4136](#)

объяви Аарону и скажи ему: когда ты будешь зажигать лампы, то на передней стороне светильника должны гореть семь лампад.

וַיַּעַשׂ כֵּן
ו-и-сделал
и-сделал

אֶתְרוֹן
אתרון
Аарон

אֶל-
אל-
к-

מֹלֵךְ פָּנֵי
молье лица
против

הַמְּנוֹרָה
המנורה
меноры

זָעַק
זעק
зажѐг

נְרֵי
נרות
светильники-ее

כְּאֲשֶׁר
כאשר
как

[H0413](#)

[H0175](#)

[H5927](#)

[H4501](#)

[H6440](#)

[H4136](#)

[H0413](#)

[H0175](#)

צִוָּה אֶת-
צוה -
заповедал

יְהוָה
יהוה
ЙХВХ

מֹשֶׁה:
Моше
H4872

[H0853](#)

[H3068](#)

[H6680](#)

Аарон так и сделал: на передней стороне светильника зажег лампы его, как повелел Господь Моисею.

וְזֶה
ו-это
и-это

מַעֲשֵׂה
מעשה
изделие

הַמְּנוֹרָה
המנורה
меноры

מִקְשָׁה
מקשה
чеканное

זָהָב
זהב
золото

עַד-
עד-
до-

עַד-
עד-
до-

יְרֵכָה
ירכה
бедра-ее

עַד-
עד-
до-

פְּרָחַי
פרחאי
цветов-ее

מִקְשָׁה
מקשה
чеканное

[H4749](#)

[H6525](#)

[H5704](#)

[H3409](#)

[H5704](#)

[H2091](#)

[H4749](#)

[H4501](#)

[H4639](#)

[H2088](#)

הוּא
הוא
оно

כַּמְרָאָה
כמראה
по-видению

אֲשֶׁר
אשר
которое

הִרְאָה
הראה
показал

יְהוָה
יהוה
ЙХВХ

אֶת-
את-
-

מֹשֶׁה
Моше
H4872

[H0853](#)

[H3068](#)

[H7200](#)

[H4758](#)

[H4501](#)

[H0853](#)

פ
ק

И вот устройство светильника: чеканный он из золота, от стебля его и до цветов чеканный; по образу, который показал Господь Моисею, он сделал светильник.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-
ו-и-говорил ЙХВХ к-

מֹשֶׁה לְאֹמֶר:
Моше говоря
H0559 H4872 H0413 H3068 H1696

И сказал Господь Моисею, говоря:

קַח אֶת-
קח -
возьми

הַלְוִיִּם
הלויים
левитов

מִתּוֹךְ
מתוך
из-среды

בְּנֵי
בני
сынов

יִשְׂרָאֵל
ישראל
Израэля

וּטְהַרְתָּ
וטהרת
и-очисти

אֹתָם:
אתם:
их

[H0853](#)

[H2891](#)

[H3478](#)

[H8432](#)

[H3881](#)

[H0853](#)

[H3947](#)

возьми левитов из среды сынов Израилевых и очисти их;

7 וְכֵן־תַּעֲשֶׂה לָהֶם לְטַהֲרֵם הִזָּה עֲלֵיהֶם מִי חֲטָאת וְכֵן־תַּעֲשֶׂה לָהֶם לְטַהֲרֵם חֲטָאת
и-так-сделаешь им чтобы-очистить-их грехоочищения
H3541 H2891 H4325

וְהַעֲבִירוּ תֵּעָר עַל־כָּל־בְּשָׂרָם וְכִבְּסוּ בְּגָדֵיהֶם וְהִטְהָרוּ:
и-проведут бритву по-всему-телу-их и-постирают одежды-их и-очистятся
H8593 H3605 H1320 H3526 H2891

а чтобы очистить их, поступи с ними так: окропи их очистительною водою, и пусть они обреют бритвою все тело свое и вымоют одежды свои, и будут чисты;

8 וְלָקְחוּ פָּרִים בָּנָי וְלָקְחוּ וּמִנְחָתוֹ בָּקָר טֶלֶת
и-возьмут быка сына- крупного-скота и-хлебное-приношение-его муку-лучшую
H3947 H6499 H1241 H5560 H4503

בְּלוֹלָהּ בִּשְׁמֶן וּפָרִים שְׁנַי בָּנָי וּפָרִים וּבָקָר תִּקַּח
в-масле в-второго и-быка- сына- второго и-быка- и-возьмешь крупного-скота
H8081 H6499 H8145 H1241 H3947

לְחֲטָאתָ:
для-грехоочищения

и пусть возьмут тельца и хлебное приношение к нему, пшеничной муки, смешанной с елеем, и другого тельца возьми в жертву за грех;

9 וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי אֶת־הָאֵהָל מוֹעֵד וְהִקְהַלְתָּ אֶת־כָּל־עַדְתֵּי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
и-приведёшь левитов перед левитов шатром собрания и-соберёшь общину всю- сынов- Израэля
H7126 H0853 H3881 H6440 H0168 H4150 H6950 H0853 H3605 H5712 H3478

и приведи левитов пред скинию собрания; и собери все общество сынов Израилевых

10 וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי יְהוָה וְסָמְכוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יְדֵיהֶם וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי יְהוָה וְסָמְכוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יְדֵיהֶם
и-приведёшь левитов перед левитов ИХВХ и-возложат сынов- Израэля руки-их
H7126 H0853 H3881 H6440 H3068 H5564 H3478 H0853 H3027

עַל־הַלְוִיִּם:
на- левитов
H3881

и приведи левитов их пред Господа, и пусть возложат сыны Израилевы руки свои на левитов;

11 וְהִנִּיף אֶהֱרֹן אֶת־הַלְוִיִּם תְּנוּפָה לְפָנַי יְהוָה מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִנִּיף אֶהֱרֹן אֶת־הַלְוִיִּם תְּנוּפָה לְפָנַי יְהוָה מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
и-потрясёт Аарон левитов - левитов потрясанием перед левитов и-потрясёт Аарон сынов Израэля
H175 H0853 H3881 H8573 H6440 H3068 H0854 H3478

וְהָיוּ לְעֹבְדֵי אֶת־עֲבַדְתֵּי יְהוָה:
и-будут чтобы-служить - службу ИХВХ
H1961 H5647 H0853 H5656 H3068

Аарон же пусть совершит над левитами посвящение их пред Господом от сынов Израилевых, чтобы отправляли они служение Господу;

וְהִלּוּיִם יִסְמְכוּ אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הַפָּרִים וַעֲשֵׂה אֶת־הָאֶחָד 12
 и-левиты возложат - руки-их на головы быков и-сделай одного -
[H3881](#) [H5564](#) [H0853](#) [H3027](#) [H6499](#) [H0853](#) [H0259](#)

חַטָּאת וְאֶת־הָאֶחָד עֲלֶיהָ לְיִהוָה לְכַפֵּר עַל־הַלְוִיִּם:
 грехоочищением и-одного жертву за грех всесожжением для-ИХВХ чтобы-искупить за-левитов
[H3881](#) [H0853](#) [H0259](#) [H3068](#)

а левиты пусть возложат руки свои на голову тельцов, и принеси одного в жертву за грех, а другого во всесожжение Господу, для очищения левитов;

וְהִעֲמַדְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי אֶהְרֹן וְלִפְנֵי בְנֵי וְהִנַּפְתָּ אֹתָם 13
 и-поставишь - левитов перед левитов перед Аароном и-перед сынами-его и-потрясёшь их
[H5975](#) [H0853](#) [H3881](#) [H6440](#) [H0175](#) [H6440](#) [H0853](#) [H1961](#) [H3478](#) [H0853](#)

תְּנוּפָה לְיִהוָה:
 потрясанием для-ИХВХ
[H3068](#) [H8573](#)

и поставь левитов пред Аароном и пред сынами его, и соверши над ними посвящение их Господу;

וְהִבְדַּלְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם:
 и-отделишь - левитов из-среды сынов Израэля и-будут для-Меня левиты
[H0914](#) [H0853](#) [H3881](#) [H8432](#) [H3478](#) [H1961](#) [H3881](#)

и так отдели левитов от сынов Израилевых, чтобы левиты были Моими.

וְאַחֲרָיִךְ כֵּן יָבֹאוּ הַלְוִיִּם לְעִבְדְּךָ אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְשִׁחַרְתָּ 15
 и-после-того придут левиты чтобы-служить тебе - шатру собрания и-очистишь
[H0935](#) [H3881](#) [H5647](#) [H0853](#) [H0168](#) [H4150](#) [H2891](#)

אֹתָם וְהִנַּפְתָּ אֹתָם וְהִנַּפְתָּ אֹתָם:
 их и-потрясёшь их потрясанием их
[H0853](#) [H0853](#) [H8573](#)

После сего войдут левиты служить скинии собрания, когда ты очистишь их и совершишь над ними посвящение их; ибо они отданы Мне из сынов Израилевых:

כִּי נִתְּנִים נִתְּנִים הֵמָּה לִּי מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תַּחַת 16
 потому-что отданные отданные они для-Меня из-среды сынов Израэля вместо
[H5414](#) [H5414](#) [H1992](#) [H5414](#) [H8432](#) [H3478](#) [H8478](#)

פְּטֹרֶת כָּל־רֶחֶם בְּכוֹר כָּל־יִשְׂרָאֵל לָקַחְתִּי אֹתָם
 разверзающего всякую-утробу первенца всякого из-сынов Израэля взял их
[H3605](#) [H7358](#) [H1060](#) [H3605](#) [H3478](#) [H3947](#) [H0853](#)

לִּי:
 для-Меня

вместо всех первенцев из сынов Израилевых, разверзающих всякие ложесна, Я беру их Себе;

כִּי לִּי כָּל־בְּכוֹר בְּבִנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה 17
 потому-что для-Меня всякий-первенец среди-сынов Израэля из-человека из-из-скота
[H3605](#) [H1060](#) [H3478](#) [H0120](#) [H0929](#)

בְּיוֹם הַכֹּתִי כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הִקְדַּשְׁתִּי אֹתָם לִּי:
 в-день поражения-Мной всякого-первенца в-земле Мицраим освятил их для-Меня
[H3117](#) [H5221](#) [H3605](#) [H1060](#) [H0776](#) [H4714](#) [H6942](#) [H0853](#)

ибо Мои все первенцы у сынов Израилевых, от человека до скота: в тот день, когда Я поразил всех первенцев в земле Египетской, Я освятил их Себе

18 וָאָקַח אֶת־ הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־ בְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
Исраэля среди-сынов первенца всякого- вместо левитов - и-взял
[H3478](#) [H1060](#) [H3605](#) [H8478](#) [H3881](#) [H0853](#) [H3947](#)

и взял левитов вместо всех первенцев у сынов Израилевых;

19 וְאַתָּנָה אֶת־ הַלְוִיִּם וְנֹתְנִים לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו מִתּוֹךְ בְּנֵי
сынов из-среды и-для-сынов-его для-Аарона отданными левитов - и-дал
[H8432](#) [H0175](#) [H5414](#) [H3881](#) [H0853](#) [H5414](#)

יִשְׂרָאֵל לְעֹבֵד אֶת־ עֲבֹדָתְךָ בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל בְּאֹהֶל מוֹעֵד
Исраэля чтобы-служить - службу сынов- Израэля в-шатре собрания
[H4150](#) [H0168](#) [H3478](#) [H5656](#) [H0853](#) [H5647](#) [H3478](#)

וְלִכְפֹּר עַל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא יְהִי בְּבִנְיָ יִשְׂרָאֵל נִזְוָה
и-чтобы-искупать за- сынов Израэля и-не будет сынов Израэля поражения
[H5063](#) [H3478](#) [H1961](#) [H3808](#) [H3478](#)

בְּגִשְׁתְּ בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל אֶל־ הַקֹּדֶשׁ׃
при-приближении сынов- Израэля к- Исраэля святилищу
[H6944](#) [H0413](#) [H3478](#) [H5066](#)

и отдал левитов Аарону и сынам его из среды сынов Израилевых, чтобы они отправляли службы за сынов Израилевых при скинии собрания и служили охранением для сынов Израилевых, чтобы не постигло сынов Израилевых поражение, когда бы сыны Израилевы приступили к святилищу.

20 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְכָל־ עַדְתְּ בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל לְלוִיִּם כְּכֹל אֲשֶׁר־
и-сделал Моше и-Аарон и-вся- и-Аарон община и-вся- сынов- Израэля с-левитами как-все
[H3605](#) [H3881](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0175](#) [H4872](#)

צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה לְלוִיִּם כִּן־ עָשׂוּ לָהֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
заповедал ИХВХ - Моше о-левитах так- сделали им сыны Израэля
[H3478](#) [H3881](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

И сделали так Моисей и Аарон и все общество сынов Израилевых с левитами: как повелел Господь Моисею о левитах, так и сделали с ними сыны Израилевы.

21 וַיִּתְחַטְּאוּ הַלְוִיִּם וַיִּכְבְּסוּ בְּגָדֵיהֶם וַיִּנָּפֵץ אַהֲרֹן אֹתָם
и-очистились-от-греха левиты и-постирали одежды-их и-потряс Аарон их
[H0853](#) [H0175](#) [H3526](#) [H3881](#) [H2398](#)

תְּנוּפָה לְפָנָי יְהוָה וַיִּכְפֹּר עֲלֵיהֶם אַהֲרֹן לְטַהֲרָם׃
потрясанием пред ИХВХ и-искупил за-них Аарон чтобы-очистить-их
[H2891](#) [H0175](#) [H3068](#) [H6440](#) [H8573](#)

И очистились левиты и омыли одежды свои, и совершил над ними Аарон посвящение их пред Господом, и очистил их Аарон, чтобы сделать их чистыми;

22 וְאַחֲרָיִךְ לָכֵן בָּאוּ הַלְוִיִּם לְעֹבֵד אֶת־ לְעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד
и-после- того пришли левиты чтобы-служить - службу-их в-шатре собрания
[H4150](#) [H0168](#) [H5656](#) [H0853](#) [H5647](#) [H3881](#) [H0935](#)

לְפָנָי אַהֲרֹן וְלְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה עַל־ הַלְוִיִּם
пред Аароном и-пред сынами-его как заповедал ИХВХ - Моше о- левитах
[H3881](#) [H6440](#) [H0175](#) [H6440](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

כִּן עָשׂוּ לָהֶם׃
так сделали им

после сего вошли левиты отправлять службы свои в скинии собрания пред Аароном и пред сынами его. Как повелел Господь Моисею о левитах, так и сделали они с ними.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 23
и-говорил ЙХВХ к-Моше говоря
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

И сказал Господь Моисею, говоря:

זֹאת אֲשֶׁר לְלוּיִם מִבֶּן-חַמֵּשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וְיָמָּה יָבֹא 24
это что для-левитов от-сына пяти и-двадцати лет и-выше придёт
[H2063](#) [H3881](#) [H2568](#) [H6242](#) [H8141](#) [H4605](#) [H0935](#)
לְצַבָּא לְצַבָּא צָבָא בְּעִבְדָת אֹהֶל מוֹעֵד:
чтобы-служить службу в-служении шатра собрания
[H6633](#) [H5656](#) [H0168](#) [H4150](#)

вот закон о левитах: от двадцати пяти лет и выше должны вступать они в службу для работ при скинии собрания,

וּמִבֶּן חַמֵּשִׁים שָׁנָה יָשׁוּב מִצִּבְיָא הָעֵבֶדָה וְלֹא יַעֲבֹד 25
и-от-сына пятидесяти лет вернётся из-службы служения и-не будет-служить
[H2572](#) [H8141](#) [H7725](#) [H5656](#) [H3808](#) [H5647](#)
עוֹד:
больше
[H5750](#)

а в пятьдесят лет должны прекращать отправление работ и более не работать:

וְשִׁלַּת אֶת-אָחָיו בְּאֹהֶל מוֹעֵד לְשָׁמֵר מִשְׁמֶרֶת 26
и-будет-помогать - братьям-его в-шатре собрания чтобы-хранить стражу
[H8334](#) [H0853](#) [H0251](#) [H0168](#) [H4150](#) [H8104](#) [H4931](#)
וְעֵבֶדָה לֹא יַעֲבֹד כִּכָּה תַעֲשֶׂה לְלוּיִם בְּמִשְׁמֶרֶתָם:
и-службу не будет-служить так сделаешь с-левитами в-стражах-их
[H3808](#) [H5647](#) [H3602](#) [H3881](#) [H4931](#)

тогда пусть помогают они братьям своим содержать стражу при скинии собрания, работать же — пусть не работают; так поступай с левитами касательно служения их.